Castañazo



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Porrazo, Trueno, Explosión

[*sustantivo masculino coloquial*]

1- Golpe fuerte que alguien se da al caer o, sobre todo, al chocarse con algo.

2- Trueno, y por extensión, cualquier explosión o sonido similar.

Ver: Castaña, Cimbombazo, Cipotazo, Coscón

• ¡Qué castañazo s'ha metío el probe con el portón de la puerta según salía! Yo bien creí que s'habiâ abierto la cabeza.

• Ha caío una chispa ahí mesmo porque ha pegao un castañazo qu'han retumbao los cristales y to.

Campos semánticos: Meteorología

Comentarios:

La primera acepción está recogida por la RAE como sinónimo coloquial de *golpetazo o puñetazo*, pero no así la segunda con el significado de *trueno*, que es de nuestra zona.

También es frecuente decir "*ha pegao un cimbombazo*" (ha sonado un trueno).

Suele usarse con los verbos **pegarse**, **meterse** o **darse** (s'ha pegao / metío / dao un castañazo).

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado.

Etimología:

Del latín **castanea** (*castaña*) añadiendo el sufijo castellano **-azo** (*golpe*).

El uso de **castaña** (o **castañazo**) para referirse a un golpe no es de origen claro, pero es probable que se trate de un significado indirecto que le venga de **casca** o **cosco** o variantes similares. En muchas partes del norte existen dialectos que llaman así a la castaña o a su cáscara, incluso a las castañas cuando están huecas. A veces también se usa coloquialmente para referirse a la cabeza. Teniendo en cuenta que de ahí vienen también **coscorrón** y **cascar**, pudiera ser que se mezclaran conceptos entre dialectos y estándar favoreciendo que **castaña** se asociara también a *golpe*.

Una vez que castaña se usa como sinónimo de golpe, no es de extrañar que su aumentativo **castañazo** (*golpe fuerte*) llegara a usarse para el trueno, visto como el sonido que hace el rayo al golpear el suelo. Por otra parte, también podría fácilmente haber derivado de la explosión que causan las castañas arrojadas al fuego, tal como solía hacerse el día del Calbote.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com